

REPORTAGE FRÅN TEXTTYDNINGSCIRKELN.



En torsdag morgon befann jag mig på Skeppet för att vara med i vår texttydningscirkel. Detta för att få lite inblick i denna för mig svåra uppgift, men som är rolig och väldigt lärorik.

Gruppen består av 11 stycken kursdeltagare, (där de flesta också är med i en släktforskningsgrupp) med Inger Kölestam som ansvarig och som tar fram texter som nedskrivits av någon person från tidigare århundraden. Till sin hjälp har hon Catharina Josefsson. Tillsammans stöttar de och hjälper deltagarna med texttydningen.

Inger lägger ner mycket tid på detta förstod jag när jag fick ta del av det arbete cirkeln höll på med just nu.

Målet med denna studiecirkel är att deltagarna i sin egen forskning har nytta av att kunna läsa gamla texter.

Just nu handlar det om att tyda en text som kallas "Sveriges historia på 17 sidor". Det som är märkligt är att det som skrivits, väldigt väl överensstämmer med det vi läst om i historieböckerna. Tiden är från 1685-1720. Det är väl så att vår historia kommer från denna typ av texter, nedtecknade i kyrkböcker.

Det är inte självklart att bokstäverna har samma betydelse varje gång. Exempelvis kan **S** se ut på flera olika sätt. Och då som nu, alla har sin egen prägel på handstilen.

(Fortsättning nästa sida)



Det står "Om Sveriges konungar, drottningar, furstar och furstinnor".

I första stycket av texten kunde också utläsas : Konungariket Sverige haver i gamla tider varit delat i elva konungarrike, utav vilka Upsala konungarrike alltid varit den förnämsta in till dess Ingell Upsala konung,

Amundsson, kallade några konungar till sin kröning och sedan de voro väl plägade och druckne, dräpte sex utav dem och därmed lade deras konungariken under sig, så att sedan någon tid voro allenast fem konungariken och så fördelta att Uppland, Västmanland, Södermanland och Närke gjorde ett konungarike.

Det blev en mycket intressant förmiddag att vara med och försöka tyda en text skriven i en kyrkbok från Enköpings-Näs församling med bläck och med den tidens svårtolkade svenska.

Tanken är svindlande när man tänker på att texten är skriven av någon för över 300 år sedan.

Yvonne Lindström/Inger Kölestam